



## GÜNTER GRASS. INTERKULTURELLE DIALOGE UND AUSEINANDERSETZUNGEN / DIALOGI I KONFRONTACJE INTERKULTUROWE / INTERCULTURAL DIALOGUES AND ENCOUNTERS

GDAŃSK, 6–9 X 2022

międzynarodowa konferencja interdyscyplinarna

CZWARTEK 6 X 2022

Uniwersytet Gdański, budynek Neofilologii, Sala Teatralna, Wita Stwosza 51

12.00 otwarcie

12.30–14.00 **Wielogłosowość współczesnych badań grassoznawczych / Zur Polyphonie der Grass-Forschung in der Gegenwart**

Dieter Stolz (Berlin) *"Das ist die Summe." „Vonne Endlichkeit“ als Lebensbilanz und literarisches Testament*

Julian Preece (Swansea / London) *Die Zeit- und Raum-Thematik in „Unkenrufe“, oder: Wie man einen Kommentar- und Materialienband zusammenstellt*

Marion Brandt (Gdańsk) *Günter Grass und die deutsche Literatur aus Danzig*

14.00–14.30 przerwa kawowa / Kaffeepause

14.30–15.30 **Obywatel zabiera głos I / Der Bürger meldet sich zu Wort I**

Sofiya Varetska (Lviv) *Das soziale und politische Engagement des Schriftstellers am Beispiel von Günter Grass und Serhij Zhadan*

Bill Niven (Nottingham) *Günter Grass' poem "Was gesagt werden muß" in the Light of Recent German Debates about Israel and the Holocaust*

16.00–18.00 **Wrzeszcz Grassa jako mikrokosmos. Fikcja a historia / Grass' Langfuhr als Mikrokosmos. Fiktion und Geschichte**

Mirosław Ossowski (Gdańsk)

spacer tematyczny po Wrzeszczu (dla uczestników konferencji) / Spaziergang in Langfuhr

19.00 **Obierając cebulę / Die Zwiebel häutend\***

Dorota Androsz / Mikołaj Trzaska / Olo Walicki

spektakl słowno-muzyczny / Wort-Musik-Collage

\*rezerwacja wejściówek [www.ekobilet.pl/ack](http://www.ekobilet.pl/ack)





FREITAG / PIĄTEK 7 X 2022

Institut Kultury Miejskiej w Gdańsku, Długi Targ 39/40

9.30–11.00 **Obywatel zabiera głos II/ Der Bürger meldet sich zu Wort II**

Nishant K Narayanan (Hyderabad) *Der Entwurf der Katastrophe. Strategien und Prognosen in Günter Grass' „Kopfgeburten oder Die Deutschen sterben aus“*

Jeremy Points (Cardiff) *Dramatising internal conflict in “Der Butt”: radical doubt versus radical change*

Gábor Kerekes (Budapest) *Die Rezeption der Werke von Günter Grass in Ungarn*

11.00–11.30 przerwa kawowa / Kaffeepause

11.30–13.00 **Grass jako kreator światów / Grass als Weltenschöpfer**

Juris Kastins (Ljepaja) *Todeshumor im Dialekt. Günter Grass "Vonne Endlichkeit"*

Fermin Suter (Krems / Basel) *„Zum Beispiel die Angst“. „Kopfgeburten“ als Emotionspoetik*

Claudia Mueller-Greene (West Lafayette, Indiana USA) *Günter Grass mit Karl Jaspers gelesen: ‘Grenzsituationen’ und ‘Gehäuse’ in „Die Blechtrommel“*

13.00–14.00 przerwa obiadowa / Mittagspause

14.00–16.15 **Grass intermedialnie / Grass intermedial**

Carlos Morton / Irwin Appel (San Diego / Santa Barbara USA) *Trapped in Amber: From the Page to the Stage*

Marta Wróblewska (Gdańsk / Neapoli) *The actualization of Günter Grass' artistic oeuvre through contemporary art. Some thoughts on the activities of the Günter Grass Gallery in Gdańsk between 2013 and 2020*

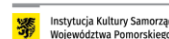
Sandija Iesalniece (Riga) *„Im Krebsgang“ von Riga aus hören. Audiobuch als Impuls zur Erschließung weiterer Modi des Günter Grass' Werks*

David Bouck-Standen / Torben Lohmann / Horst Monsees / Klaus Meier (Bremen): *Abenteuer Literatur im Dschungel ihrer Digitalisate. Günter Grass vernetzt digital*

16.30–18.00 **Grassa intermedialne dialogi z gdańską sztuką / Grass' intermedialne Dialoge mit der Danziger Kunst**

Anna Kowalewska-Mróz (Gdańsk)

spacer tematyczny (dla uczestników konferencji) / Spaziergang im Stadtzentrum





SAMSTAG / SOBOTA 8 X 2022

Europejskie Centrum Solidarności, Plac Solidarności 1

**10.00–12.00 Teksty Grassa jako interwencja i polityczna strategia / Grass' Texte als Intervention und politische Strategie**

Peter Arnds (Dublin / München) *Glockenzartes Ekeltier: Grass' Unken*

Joanna Bednarska-Kociołek (Łódź) *'Wissenschaft vom guten Erbe' versus das Werk von Günter Grass*

Paul Leworthy (Manchester/Frankfurt) *Cutting, Scarring, Remembering. Rethinking Creative Destruction in „Die Blechtrommel“*

Philip Helmke (Bochum) *„Im Krebsgang“ durchs kollektive Gedächtnis. Zur Poetologie eines transgenerationalen Traumas*

12.00–12.30 przerwa kawowa / Kaffeepause

**12.30–14.00 Literatura ku demokracji / Literatur und Demokratie**

Florian Höllerer (Berlin) / Basil Kerski (Gdańsk/Berlin) / Dieter Stolz (Berlin) / Leszek Żyliński (Toruń)  
rozmowa / Podiumsgespräch

**14.00–14.30 Podsumowanie i perspektywy / Résumé und Ausblick**

SONNTAG / NIEDZIELA 9 X 2022

**9.00–18.00 Grassa gry z ,przeciw-pamięcią'. Kaszubskie motywy / Grass' Gedankenspiele mit ,Gegen-Gedächtnis'. Zur kaschubischen Motivik**

Miłosława Borzyszkowska-Szewczyk (Gdańsk)

objazd studyjny po Kaszubach (dla uczestników konferencji) / Studienreise in die Kaschubei





## Organizatorzy i Partnerzy / Veranstalter und Partner

Uniwersytet Gdański / Wydział Filologiczny / Instytut Filologii Germańskiej / Pracownia Badań nad Narracjami Pamięci Pogranicza / International Border Studies Center  
Stowarzyszenie Günтера Grassa w Gdańsku  
Academia Baltica (Lübeck / Sankelmark)  
Europejskie Centrum Solidarności  
Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej  
Gdańskie Towarzystwo Naukowe  
Instytut Kaszubski  
Instytut Kultury Miejskiej  
Miasto Gdańsk  
Nadbałtyckie Centrum Kultury  
Centrum Sztuki Współczesnej Łaźnia

## Patronat / Schirmherrschaft

Marszałek Województwa Pomorskiego Mieczysław Struk  
Konsul Generalna Niemiec Cornelia Pieper  
Prezydent Miasta Gdańska Aleksandra Dulciewicz  
Rektor Uniwersytetu Gdańskiego prof. dr hab. Piotr Stepnowski

## Patronaty medialne / Mediale Patronage

„Gazeta Wyborcza” / „Prestiż” / trójmiasto.pl / Radio Kaszëbë / „Rocznik Gdański”

## Dofinansowano ze środków / Mitfinanziert von

Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej  
Miasta Gdańsk  
Uniwersytetu Gdańskiego  
Urzędu Marszałkowskiego Województwa Pomorskiego

## Organizacja / Organisationsteam

dr hab. Miłoslawa Borzyszkowska-Szewczyk, prof. UG  
mgr Izabela Braun-Gwiazdowska  
dr Marta Turska  
mgr Marta Wróblewska

Kontakt [grass\\_conference2022@ug.edu.pl](mailto:grass_conference2022@ug.edu.pl)

